

Številka javnega naročila : 01/2008

**RAZPISNA DOKUMENTACIJA**

**ZA IZBIRO NAJUGODNEJŠEGA PONUDNIKA ZA IZVEDBO POSTAVITEV  
UMETNE TRAVE V OKVIRU  
PRENOVE NOGOMETNEGA IGRISČA NA STADIONU V PIRANU  
- odprti postopek-**

Predstojnik naročnika:  
Direktor:  
Ukmar Matjaž

April 2008

## **VSEBINA :**

### **I. POVABILO K ODDAJI PONUDBE**

### **II. NAVODILA PONUDNIKOM ZA IZDELAVO PONUDBE z pripadajočimi obrazci**

- II.1 Obrazec ponudbe,
- II.2 Obrazec predračuna,
- II.3 Obrazec izjave, da ponudnik sprejema razpisne pogoje,
- II.4 Obrazec izjave o popravku računskih napak,
- II.5 Obrazec garancije za resnost ponudbe
- II.6. Obrazec izjave o predložitvi garancije za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti,
- II.6.a Obrazec garancije za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti
- II.7. Garancijska izjava z navedbo garancijskega roka in pogojev garancije izvedbe del
- II.7.a Obrazec garancije za odpravo napak v garancijskem roku.

### **III. POGOJI ZA SPOSOBNOST IN NAČIN DOKAZOVANJA IZPOLNJEVANJA POGOJEV**

- III.1 obrazec izjave o izpolnjevanju pogoja, da ponudnik in njegov zakoniti zastopnik ni bil pravnomočno obsojen za kazniva dejanja iz 1. odstavka 42. člena ZJN- 2
- III.2 obrazec soglasja zakonitega zastopnika ponudnika za pridobitev osebnih podatkov - podatkov iz kazenske evidence
- III.3 Obrazec izjave, da ima ponudnik pravočasno, pravilno in v celoti poravnane vse zapadle obveznosti do podizvajalcev,

### **IV. MERILA**

### **V. SPLOŠNI POGODBENI POGOJI**

### **VI. POSEBNI POGODBENI POGOJI**

### **VII. VZOREC POGODBE**

### **VIII. OPIS PREDMETA JAVNEGA NAROČILA - TEHNIČNA DOKUMENTACIJA IN NAČRTI**

## I. POVABILO K ODDAJI PONUDBE

V skladu z določili Zakona o javnem naročanju (Urad. list RS, št. 128/2006, 16/2008, 34/2008, v nadaljevanju ZJN-2) in na podlagi obvestila o javnem naročilu po odprtem postopku skladno s 25. členom ZJN-2 javni zavod Športni in mladinski center Piran, v nadaljnjem besedilu naročnik, vabi ponudnike, da skladno z razpisno dokumentacijo predložijo ponudbe za postavitev umetne trave v okviru **Prenove nogometnega igrišča na stadionu v Piranu**. Obseg navedenih del je razviden iz popisa del in materiala, ki je del razpisne dokumentacije.

Naročnik je javno naročilo za dela po tej razpisni dokumentaciji prvič pričel že v okviru javnega razpisa gradbenih del za Prenovo nogometnega igrišča v Piranu, objavljenega na portalu javnih naročil JN 01/2007, z dne 03.09.2007, razpisna dokumentacija št.: 1/2007, z dne 31.08.2007 (v nadaljevanju »celotni objekt« ali »vsa dela«), vendar je zaradi pomanjkanja finančnih sredstev kasneje postavitev umetne trave izločil iz postopka oddaje javnega naročila. Izbrani ponudnik bo zato pri izvrševanju javnega naročila (uvedba v delo, itd ...) moral upoštevati potek del že izbranega izvajalca za celoten objekt.

Ponudnik mora glede na predmet javnega naročila izpolnjevati in upoštevati vse določbe, ki jih glede na predmet javnega naročila predpisuje veljavna zakonodaja.

Ponudba mora biti sestavljena v skladu s tem povabilom in navodili, ki so sestavni del razpisne dokumentacije.

Vse ponudnike vabimo, da oddajo svoje ponudbe do **dne 04.06.2008, do vključno 8:00 ure** v prostorih Športnega in mladinskega centra Piran, Tartinijev trg 10, Piran.  
Popolne ponudbe naj bodo oddane v zapečateni kuverti, s pripisom »**NE ODPIRAJ! Ponudba za postavitev umetne trave v okviru Prenove nogometnega igrišča na stadionu v Piranu**« in jasno označenim ponudnikom.

Kontaktna oseba naročnika je direktor Matjaž Ukmar, telefonska številka 05 / 671 03 91, elektronski naslov [matjaz.scp@siol.net](mailto:matjaz.scp@siol.net).

Predstojnik naročnika:  
Direktor  
Ukmar Matjaž

## II. NAVODILA PONUDNIKOM ZA IZDELAVO PONUDB

### 1. Popolna ponudba mora vsebovati dokumente po naslednjem vrstnem redu:

- 1.1 Obrazec ponudbe (priloga II.1.); izpolnjen, podpisan in žigosan,
- 1.2 Originalni predračun, izpolnjen (originalni popis del in materiala s cenami za vsako postavko, seštevkom in skupno rekapitulacijo) podpisan in žigosan (popis del in materiala ter obrazec priloga II.2.);
- 1.3 Obrazec izjave, da ponudnik sprejema vse pogoje razpisne dokumentacije (priloga II.3.); izpolnjen, podpisan in žigosan,
- 1.4 Obrazec izjave ponudnika, da na podlagi 78. člena ZJN-2 soglaša, da naročnik po javnem odpiranju ponudb popravi računske napake, ki bodo odkrite pri pregledu ponudbe (priloga II.4.); izpolnjen, podpisan in žigosan,
- 1.5 Garancijo za resnost ponudbe (*Nepreklicna garancija na prvi poziv*) izpolnjeno skladno s priloženim obrazcem II.5.,
- 1.6 Izpolnjeno podpisano in žigosano izjavo o predložitvi garancije za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti,
- 1.7 Izpolnjeno podpisano in žigosano garancijsko izjava z navedbo garancijskega roka in pogojev garancije izvedbe del,
- 1.8 Navedba eventualnih so-izvajalcev (skupna ponudba) ali podizvajalcev, oziroma izjavo, da bo ponudnik dela izvedel sam, vključno z navedbo del, ki jih bodo opravljali podizvajalci; v primeru skupne ponudbe, mora predložiti akt o skupni izvedbi posla
- 1.9 Kalkulativne elemente,
- 1.10 Organizacijsko shemo gradbišča,
- 1.11 Terminski plan izvajanja del od uvedbe v gradnjo do tehničnega pregleda,
- 1.12 Dokumentacijo za priznanje sposobnosti (glej poglavje III.),
- 1.13 Vzorec pogodbe, splošne pogoje in posebne pogoje (priloga V, VI in VII.); izpolnjen, podpisan in žigosan na vsaki strani pogodbe.

### 2. Navodila za izdelavo ponudbe

#### 2.1 Jezik

Ponudnik mora ponudbo izdelati v slovenskem jeziku. Prav tako morajo biti v slovenskem jeziku izdelane oziroma predložene vse obvezne sestavine ponudbene dokumentacije.

Če ima ponudnik sedež v tuji državi, mora ponudnik predložiti uradno listino, s katero ponudnik dokazuje pogoj za priznanje sposobnosti (poglavje III.), ki jih skladno s pravili posamezne države, izda pristojni organ. Če v državi, kjer ima ponudnik svoj sedež, državni organi ne izdajajo potrdil, zahtevanih v 43. členu ZJN-2. oz. razpisni dokumentaciji ali pa taka potrdila ne zajemajo vseh primerov, navedenih v 1. odstavku 42. člena ZJN-2, jih lahko nadomestijo z lastno pisno izjavo, skladno s 4. odstavkom 42. člena ZJN-2. Vsi dokumenti tujega ponudnika morajo biti prevedeni v slovenski jezik, prevodi pa overjeni s strani sodno zapriseženega prevajalca.

Vse zahtevane navedbe, izjave, garancije, vzorce, obrazce, pogodbe in ostale dokumente, ki so navedeni oziroma priloženi razpisni dokumentaciji, je potrebno dostaviti v ponudbi naročniku izpolnjene z neizbrisnim črnilom in podpisane s strani osebe, ki je nedvoumno pooblaščen s strani ponudnika (razen v primeru, da je izrecno drugače določeno).

## 2.2 Pravni viri

Pri oddaji javnega naročila se bodo uporabljala določila:

- Zakon o javnem naročanju (Urad. list RS, št. 128/2006, 16/2008, 34/2008 - ZJN-2),
- Zakon o reviziji postopkov javnega naročanja (Urad. list RS, št. 94/2007, uradno prečiščeno besedilo, ZRPJN-UPB5),
- Zakon o graditvi objektov (Urad. list RS, št. 102/2004, s spremembami, zadnja sprememba 126/2007, ZGO-1),
- Zakon o javnih financah (Urad. list RS, št. 79/1999, 124/2000, 79/2001, 30/2002, 110/2002 in 56/2002, 127/2006, 14/2007 - ZJF),
- Pravilnik o ravnanju z odpadki, ki nastanejo pri gradbenih delih (Urad. list RS, št. 3/2003 in 50/2004),
- Uredba o zagotavljanju varnosti in zdravja pri delu na začasnih in premičnih gradbiščih (Urad. list RS, št. 3/2002 in 57/2003),
- Pravilnik o projektni in tehnični dokumentaciji (Urad. list RS, št. 66/2004 in 54/2005),
- Obligacijski zakonik (Urad. list RS, št. 97/2007 OZ – UPB1),
- Uredba o neposrednih plačilih podizvajalcu pri nastopanju ponudnika s podizvajalci pri javnem naročanju (Ur.l. RS št. 66/07) in
- Zakon o preprečevanju korupcije (Ur.l. RS št. 2/04, 92/05, 97/05, 100/05, 20/06, 46/06, 33/07).

## 2.3. Cene in plačilni pogoji

2.3.1. Cene morajo biti v EUR glede na pogoje in specifikacijo tehnične dokumentacije tega razpisa. Cene morajo biti fiksne in nespremenljive za ves čas javnega naročila. V kolikor v ponudbi ali drugih obrazcih, izjavah, pogodbah in drugi dokumentaciji ni navedbe o valuti zneska, se šteje, da je znesek v EUR (tudi v kolikor valuta EUR ni izrecno zapisana).

V primeru začasne prekinitve del oziroma zastojev pri izvajanju del, ki bi nastopili zaradi posebnih zahtev (arheologija ali varstvo naravne in kulturne dediščine), se bodo za čas prekinitve del izvajalcu priznale podražitve skladno z indeksi za obračun razlike v ceni gradbenih storitev, GZS (povprečni indeks za stanovanjsko gradnjo), vendar korigirana s faktorjem 0,8 in to samo za obseg del, kateri je dejansko ustavljen in le pod pogojem, da je izvajalec storil vse razumne ukrepe, da bi zaustavitev del predhodno predvidel in poskušal odpraviti ter je o tem pravočasno obvestil naročnika.

Ponudnik izpolni cene za vse pozicije del in materiala, opisane v popisu del in materiala s količinami. Pozicije, katere ponudnik ne izpolni s cenami, naročnik po izvršenem delu ne bo plačal, temveč se zanje šteje, da so cenovno in količinsko zajete v drugih pozicijah popisa del in materiala.

Obrazec ponudbe mora biti skladen z obrazcem predračuna vključno s popisom del in materiala (obrazec II.1. in II.2.).

Ponudbeni predračun mora obvezno vsebovati rekapitulacijo del vključno z davkom na dodano vrednost obračunanim v skupni rekapitulaciji.

Vse dajatve in drugi stroški in plačila morajo biti vsebovani v količinah in cenah za enoto, razen davka, kot tudi v skupni ponudbeni ceni za izvedbo del, tako da naročnik na ponudbeno ceno izvajalcu ne plačuje nobenih dodatnih plačil.

Ponudbena cena je seštevek cen iz posameznih postavk popisa del s skupno rekapitulacijo del po zaporedju iz popisa del (obrazec II. 2).

(Opomba: Pri kalkulaciji cen za posamezno postavko mora ponudnik, v kolikor je podan tak primer, upoštevati naslednje stroške, kateri gredo v njegovo breme:

- *stroški transporta, zavarovanja in ostali stroški, ki se nanašajo na pridobitev ustreznih dovoljenj za izvedbo del in primopredajo del s strani izvajalca naročniku,*
- *potrebne meritve in ateste,*
- *pred začetkom izgradnje je izvajalec dolžan zapisniško (v prisotnosti upravljavca cest) in s TV kamero ugotoviti in dokumentirati obstoječe stanje okolice igrišča in površin, ki jih bo uporabljal v času del (v kolikor predvideva tako uporabo) kakor tudi okoliških objektov,*
- *po končanih delih pa je dolžan popraviti vse poškodbe na cestišču, stopniščih, in drugih površinah nastale med časom izgradnje zaradi uporabe le-teh in vse morebitne poškodbe na drugih objektih in napravah, ki bi nastale zaradi izvajanja del.,*
- *zagotovitev nemotenega delovanja objekta telovadnice in igrišč na katere se dela ne nanašajo v času del;*
- *izdelati ustrezen varnostni načrt v skladu z uredbo o zagotavljanju varnosti in zdravja pri delu na začasnih in premičnih gradbiščih (Ur.l. št. 3/2002 in 57/2003) ter 1 izvod dostaviti naročniku, načrt mora dela predvideti in jih načrtovati tako, da ne bodo moteni drugi uporabniki prostora, ustrezno zavarovati gradbišče proti okolici;*
- *varnostni načrt mora vsebovati organizacijsko shemo gradbišča;*
- *izvesti označitev gradbišča s tablo v skladu z ZGO-1;*
- *po končanih delih je dolžan vzpostaviti uporabljena zemljišča v prvotno stanje in odpraviti vse poškodbe nastale zaradi del na drugih objektih, napravah, površinah, ter na dostopnih poteh;*
- *zaščita vseh komunalnih in drugih naprav, ki na terenu obstajajo in to skladno z zahtevami upravljavca teh naprav in objektov;*
- *vse stroške pridobitve potrebnih soglasij in dovoljenj v zvezi s prečkanji komunalnih vodov, stroške zaščite vseh komunalnih naprav in stroške upravljavcev ali njihovih predstavnikov, stroške raznih pristojbin s tem v zvezi;*
- *ponudnik je dolžan pridobiti in v ceno vključiti vse stroške pridobitve potrebnih soglasij, dovoljenj in stroške izvedbe po pogojih izdanih soglasij v zvezi z občinskimi odloki, kot npr.:*
  - *stroški soglasja in drugi stroški vezani na uporabo javne površine,*
  - *stroški soglasja in izvedbe posegov v varovalni pas občinske ceste ali državne ceste,*
  - *stroški pridobitve dovoljenja za izvajanje del na in ob občinski javni cesti ali državni javni cesti – prekopi, podkopi in vsi stroški vezani na izpolnitev pogojev izdanega soglasja*
  - *stroški soglasja oz. dovoljenja za zaporo ceste, stroški postavitve prometne in neprometne signalizacije, stroški zapor in preusmeritve prometa, objave v medijih in drugi stroški zapore, v kolikor je tak zapore predvidena,*
  - *stroške izdaje soglasij in prevozov, ki presegajo predpisane pogoje osnih obremenitev, skupne mase ali dimenzij,*
  - *izvajati dela v skladu z veljavnimi občinskimi Odloki in dela opravljati tako da z deli ne bo ogrožena prometna varnost na cesti-ulici,*
  - *vsi stroške v zvezi z neizvajanjem določil veljavnih predpisov so strošek izvajalca,*
- *strošek vseh potrebnih testov pri ponudniku in na objektu, atestov in izjav, pridobitve potrebnih dokumentov za uspešno opravljen tehnični pregled;*
- *izdelavo geodetskega posnetka izvedenih del, izdelavo projekta izvedenih del (PID);*
- *stroške zaščite prizadetih oseb in lastnine;*
- *zavarovanje gradbišča in stroške zavarovanja za nepredvidene dogodke in škode do polne vrednosti (Sklenitev zavarovalne pogodbe je odločilni pogoj veljavnosti gradbene pogodbe);*
- *vse stroške odškodnin tretjim osebam, ki bi nastale med gradnjo in niso zajeti z zavarovanjem pri pristojni zavarovalnici;*
- *vse stroške v zvezi z pripravo in izbiro lokacije potrebnih deponij, ter stroške za deponiranje;*

- vse stroške priprave in izvedbe začasnih dostopov do in na gradbišču (izdelava vseh potrebnih začasnih prehodov), stroške rednega vzdrževanja uporabljenih prometnih in neprometnih površin v času gradnje;
- stroške začasnih prehodov in dostopov do obstoječih objektov v času gradnje;
- obračun izkopanega materiala se vrši v raščenem stanju, zato mora ponudnik v ponudbeno ceno vkalkulirati faktor razrahljivosti;
- odvoz izkopanega materiala na začasne deponije in vse druge notranje Transporte;
- obračun izkopanega materiala – jarka za polaganje infrastrukture se obračuna v enkratnem profilu, izvajalec mora v pripravi dela optimalno uskladiti izkope za posamezne inštalacije;
- vsa potrebna opravila, ki so predpisana in določena z veljavnimi predpisi o varstvu pri delu, kot je opiranje (vključno s projektom oziroma statičnim izračunom), nakloni, razširitve in podobno;
- vsa dela za odvodnjavanje padavinske, izvorne in podtalne vode med gradnjo (vključno s potrebnim črpanjem), tako da se zagotovi stalno in kontrolirano odvajanje ter prepreči zadrževanje vode in zamakanje;
- odstranitev vseh ovir, na katere se pri delu naleti;
- čiščenje terena med in po končanih delih in odvoz odvečnega materiala;
- kontrola kakovosti vgrajenih materialov oziroma izvedenih del;

### 2.3.1 Faznost izvedbe del

Viri financiranja celotne investicije je delno zagotovljen v Proračunu Občine Piran, delno pa naj bi bil zagotovljen s strani sredstev pridobljenih na razpisih za sofinanciranje, zato si investitor pridržuje pravico spremeniti obseg del oz. naknadno uvesti faznost gradnje ali prekiniti dela in odstopiti od pogodbe v skladu z razpoložljivimi finančnimi sredstvi v primeru, da ne bo pridobil sredstev na razpisih za sofinanciranje.

Naročnik je že oddal javno naročilo za gradbenih del za Prenovo nogometnega igrišča v Piranu, objavljenega na portalu javnih naročil JN 01/2007, z dne 03.09.2007, razpisna dokumentacija št.: 1/2007, z dne 31.08.2007 (v nadaljevanju »celotni objekt« ali »vsa dela«), zato si naročnik pridržuje pravico uvesti faznost del ali prekiniti dela in odstopiti od pogodbe v kolikor bo to potrebno zaradi poteka dela ali zamud že izbranega izvajalca za celoten objekt.

V primeru začasne prekinitve del oziroma zastojev pri izvajanju del, ki bi nastopili zaradi pogojev financiranja se bodo za čas prekinitve del nad dvema mesecema ponudniku priznale podražitve začeni od prvega dne tretjega meseca dalje skladno z indeksi za obračun razlike v ceni gradbenih storitev, GZS (povprečni indeks za stanovanjsko gradnjo), vendar korigirana s faktorjem 0,8 in to samo za obseg del, kateri je dejansko ustavljen.

### 2.3.2. Popusti

Ponudnik mora v ponudbi vidno označiti morebitne popuste na ponudbeno ceno. V kolikor daje ponudnik popust ga mora dati na ponudbeno ceno brez davka po veljavni zakonodaji za obravnavano obdobje gradnje. *Enak odstotek* popusta velja tudi za presežna (več) dela in nepredvidena dela. Davek se obračuna k ponudbeni vrednosti s popustom. *Ponujene popuste mora ponudnik vključiti v rekapitulacijo ponudbene cene tako, da naročniku končne cene ni potrebno dodatno izračunavati.*

### 2.3.3. Prepoved variantnih ponudb.

Ponudnik poleg ponudbe po razpisnih pogojih **ne more ponuditi variante izvedbe razpisanih del. Variantnih ponudb naročnik ne bo upošteval.**

### 2.3.4. Obveznost preučiti razpisno dokumentacijo

Ponudnik mora preučiti razpisno projektno dokumentacijo in **ponuditi morebitna presežna dela in nepredvidena dela v ločenem predračunu in ločeni ponudbi.** V kolikor ne bodo predložena morebitna presežna in nepredvidena dela se šteje, da ponudnik nima pripomb na razpisno dokumentacijo. Za presežna in nepredvidena dela veljajo v celoti cene/količine iz popisa. V kolikor za nepredvidena dela ni določene cene v ponudbenih popisih je treba tako ceno določiti s priloženimi kalkulativnimi elementi.

**OPOZORILO:** Ponudnik je obvezan, da pred oddajo ponudbe prouči razpisno dokumentacijo, si ogleda lokacijo in predvidi potreben obseg in zahtevnost del, ter organizacijo del. Ponudnik ne more uveljavljati naknadnih podražitev iz naslova nepopolne ali neustrezne razpisne dokumentacije, za tiste dele izvedbe javnega naročila, ki v razpisni dokumentaciji niso bili ustrezno opredeljeni, pa bi jih glede na predmet javnega naročila in na celotno dokumentacijo ponudnik lahko predvidel.

### 2.3.5. Prepoved ponudb po sklopih:

Ponudba mora obsegati vsa dela razvidna iz popisa del in materiala, ki so sestavni del projekta za razpis. Naročnik naročila ne bo oddal po sklopih.

## 2.4. Bančna garancija za resnost ponudbe

Ponudnik mora predložiti bančno garancijo za resnost ponudbe (*nepreklicna garancija na prvi poziv*) v višini **10% ponujene cene. Garancija mora veljati 90 dni po odpiranju ponudb.**

Garancija zapade v korist naročnika v primerih določenih v tej razpisni dokumentaciji (priloga II.5.).

V primeru vložitve zahtevka za revizijo mora ponudnik, na poziv naročnika, podaljšati rok veljavnosti ponudbe in rok veljavnosti bančne garancije za resnost ponudbe. V kolikor ponudnik tega ne stori v roku petih dni od dneva poziva naročnika, se šteje, da je ponudnik odstopil od ponudbe.

Izbrani ponudnik mora v roku veljavnosti te garancije skleniti pogodbo in izročiti garancijo za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti.

## 2.5. Bančno garancija za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti

Izbrani ponudnik mora izročiti naročniku **bančno garancijo za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti** (nepreklicna garancija na prvi poziv) v višini **10 %** od bruto pogodbene vrednosti izpolnjeno skladno s priloženim obrazcem (priloga II.6.) najkasneje *v desetih dneh od sklenitve pogodbe.* V kolikor ponudnik ne predloži garancije za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti pri sklenitvi pogodbe oz. v določenem roku se šteje, da ponudnik odstopa od sklenjene pogodbe, t.j. od javnega naročila, zato zapade garancija za resnost ponudbe.

Naročnik lahko uporabi garancijo za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti, če izbrani ponudnik ne izpolni določil iz pogodbe, če dela v nasprotju z določili razpisne in ponudbene dokumentacije, oziroma če ne upošteva navodil pooblaščenice osebe naročnika.

Veljavnost bančne garancije za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti mora biti vsaj 15 dni po predvideni primopredaji del. Če se med trajanjem pogodbe spremenijo roki za izvedbo, vrsta dela, kvaliteta ali količina, se mora temu ustrezno spremeniti tudi garancija oziroma podaljšati njena veljavnost. Ponudnik mora v takem primeru na poziv naročnika, podaljšati rok veljavnosti oz. predložiti spremenjeno bančno garancijo. V kolikor ponudnik tega ne stori v roku petih dni od dneva poziva naročnika, se šteje, da je ponudnik odstopil od pogodbe.

## **2.6. Garancija za odpravo napak**

Garancijska izjava z navedbo garancijskega roka in pogojev garancije izvedbe del ( priloga II.7.) ima priložen tudi informativni obrazec bančne garancije za odpravo napak v garancijskem roku (priloga II.7.a). Minimalni garancijski rok za izvedena dela je **10 let**.

Na dan primopredaje del (v vsakem primeru pa najkasneje 15 dni pred prenehanjem veljavnosti bančne garancije za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti) je dolžan izvajalec dostaviti naročniku bančno garancijo za odpravo napak v garancijskem roku v višini 10% bruto vrednosti izvedenih del z veljavnostjo vsaj 15 dni po poteku garancijske dobe. Brez predložitve garancije za odpravo napak v garancijskem roku, izpolnjene skladno s priloženim obrazcem (priloga II.7.a.), primopredaja ni opravljena.

## **2.7. So-izvajalci, podizvajalci**

V ponudbi morajo biti navedeni morebitni so-izvajalci (skupna ponudba) ali podizvajalci za izvedbo predmetnega javnega naročila. V kolikor ponudnik nima morebitnih podizvajalcev mora v ponudbi podati izjavo, da bo vsa dela opravil sam.

V primeru so-izvajalcev ali podizvajalcev mora biti navedeno jasno, kdo je glavni izvajalec.

Glavni izvajalec mora voditi koordinacijo izvedbe del.

Gradbeni dnevnik in izmere ter kvaliteta materiala morajo biti podpisani s strani glavnega izvajalca, vseh soizvajalcev in podizvajalcev.

V razmerju do podizvajalcev in kooperantov mora ponudnik upoštevati določbe Uredbe o neposrednih plačilih podizvajalcu pri nastopanju ponudnika s podizvajalcem pri javnem naročanju. Ponudnik mora imeti ob sklenitvi pogodbe z naročnikom ali v času njenega izvajanja sklenjene pogodbe s podizvajalci.

## **2.8. Kalkulativni elementi**

**Ponudba mora vsebovati posebej navedene kalkulativne elemente ponujenih cen in materiala in sicer npr.: cenik delovne sile, gradbenih strojev-mehanizacije, materialov, prevozov, itd....**

Ponudniki naj navedejo pribitek na dela ter druge tuje storitve za vsa dodatna dela.

## **2.7. Ogled na terenu**

Ogled nepremičnine bo opravljen le na podlagi zahteve ponudnika po predhodnem dogovoru.

## 2.8. Zaupnost podatkov

Naročnik bo varoval zaupnost podatkov v skladu z 22 čl. ZJN-2.

## 2.9 Pojasnila

Potencialni ponudniki, ki bodo zahtevali pojasnila o ponudbeni dokumentaciji, morajo svojo zahtevo podati naročniku **pismeno** na naslov Javni zavod Športni in mladinski center Piran, Tartinijev trg 10, 6330 Piran, s pripisom »Vprašanja za javni razpis za postavitve umetne trave v okviru prenove nogometnega igrišča v Piranu.«

Na vprašanja, ki ne bodo oddana naročniku na naveden način, naročnik ni dolžen odgovoriti. Zaprošilo za pojasnilo morajo ponudniki poslati pravočasno in ga mora naročnik prejeti najmanj devet dni pred potekom roka za oddajo ponudb. Naročnik bo pisni odgovor poslal v roku naslednjih treh dni, vključno z opisom vprašanja brez navedbe vira. Odgovore bo naročnik posredoval tudi na ali preko portala javnih naročil.

## 3. Oddaja ponudbe

### 3.1 Ponudniki

Ponudniki morajo predložiti zapečateno kuverto s ponudbo, na kateri je na naslovni strani napisan naslov naročnika ter vidna oznaka »**NE ODPIRAJ! Ponudba za postavitve umetne trave v okviru prenove nogometnega igrišča na stadionu v Piranu**«

Na hrbtne strani morata biti navedena ime-firma ponudnika in točen naslov-sedež ponudnika. Če predloži ponudnik ponudbo v več ovitkih, morajo biti ovitki označeni po zaporedju in njihovo število navedeno. Ovitki morajo biti zapečateni ali zaprti tako, da je na odpiranju možno preveriti, da so zaprti tako, kot so bili predani. Ponudbe, ki ne bodo prispele pravočasno ali ne bodo opremljene tako, kot je navedeno zgoraj, naročnik ne bo odpiral, in bodo kot nepravočasne oz. nepravilne izločene.

3.2 Naročnik bo upošteval tiste pisne ponudbe, ki bodo predložene ali ki bodo po pošti prispele najkasneje do **dne 04.06.2008 do 8.00 ure**, na naslov naročnika.

**Ponudba mora veljati 90 dni** po datumu odpiranja ponudb oziroma do objave izida tega javnega naročila ali drugačnega zaključka postopka javnega naročila.

## 4. Odpiranje ponudb

4.1 Odpiranje ponudb in sporočanje odločitve o oddaji javnega naročila

Naročnik bo odprl ponudbe predvidoma **dne 04.06.2008 ob 08.15 uri** na sedežu Javnega zavoda Športni center Piran, Tartinijev trg 10, 6330 Piran. Naročnik predvideva sprejeti odločitev o oddaji naročila v **10 dneh** od dneva odpiranja ponudb. Naročnik bo v **3 dneh** od sprejete odločitve o oddaji naročila, vsem ponudnikom poslal **odločitev o oddaji naročila**. Šteje se, da naročnik hkrati s poslano odločitvijo o oddaji javnega naročila poziva izbranega ponudnika k podpisu pogodbe.

4.2 Dodatno obrazložena odločitev

Dodatno **obrazloženo odločitev** bo naročnik posredoval ponudniku le na podlagi zahteve ponudnika podane v skladu z 79. členom ZJN-2.

#### 4.3 Ponovitev razpisa

Naročnik si pridržuje pravico ne izbrati nobene ponudbe oz. zavrniti vse ponudbe in ponoviti razpis, v primeru primanjkljaja finančnih sredstev ter v primeru nedokončanja predhodnih gradbenih del v pogodbenih rokih ali prekinitve predhodnih gradbenih del. V tem primeru naročnik ni odškodninsko odgovoren oziroma ni odgovoren za povrnitev stroškov.

Naročnik lahko skladno s 3. odstavkom 80. člena ZJN – 2 zavrne vse ponudbe tudi brez utemeljenih razlogov.

Izbira ponudnika je izključna pravica naročnika. Naročnik ne plača ponudnikom nobenih stroškov, ki bi jih imel v zvezi z izdelavo svojih ponudb ali kasnejšimi pismenimi pojasnili. Naročnik tudi ne odgovarja ponudniku za škodo, ki bi jo utrpel, ker ni bila sprejeta njegova ponudba.

Vsak udeleženec v postopku nosi svoje stroške.

### 5. Pogodba in podpis

#### 5.1 Sklenitev pogodbe

Naročnik bo z izbranim ponudnikom sklenil pogodbo o oddaji javnega naročila. Tipsko pogodbo, ki je vsebovana v razpisni dokumentaciji, bo naročnik poslal izbranemu ponudniku najkasneje v roku *enaintrideset (31) dni* od izdaje *obvestila o oddaji naročila*.

Najkasneje v *desetih dneh* od sklenitve pogodbe mora izbrani ponudnik predložiti bančno garancijo za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti. Garancijo za resnost ponudbe se ponudnikom vrne po sklenitvi pogodbe z izbranim ponudnikom in predložitvi bančne garancije za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti.

#### 5.2. Pojmi v pogodbi

Pojmi uporabljeni v pogodbi imajo naslednji pomen:

**Naročnik** je pravna oseba, ki je z izvajalcem sklenila pogodbo o izvedbi del.

**Izvajalec** je pravna ali fizična oseba, ki je na osnovi pogodbe in ostale ponudbene dokumentacije kot sestavnega dela te pogodbe sprejela obveznost za izvedbo del.

**Pooblaščen predstavnik** sta pooblaščenca pogodbenih strank z nalogo, da rešujeta vse nastale probleme in tako omogočita nemoten potek del. Predstavnik **nimata pravice** spreminjati obveznosti, ki izhajajo iz pogodbe in njenih sestavnih delov. Pooblaščen predstavnik naročnika ima pravico kontrolirati delo izvajalca, z upoštevanjem določil pogodbene in razpisne dokumentacije

**Obrazec pogodbe**, ki je priložen razpisni dokumentaciji, mora biti izpolnjen, podpisan in žigosan na vsaki strani pogodbe.

Ponudnik prevzema v izvajanje v razpisni dokumentaciji navedena dela s tem, da jih bo izvajal v skladu z veljavno zakonodajo, tehničnimi predpisi, standardi, pravili stroke in dobrimi običaji solidnega izvajalca ter skrbnostjo dobrega strokovnjaka. Predmetni razpisni pogoji bodo sestavni del pogodbe o oddaji javnega naročila.

Po podpisu medsebojne pogodbe med naročnikom in izvajalcem ter po predaji garancije za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti bo izvajalec uveden v delo. Uvedba izvajalca v delo se evidentira z vpisom v gradbeni dnevnik.

### 5.3. Rok izvedbe del

Rok izvedbe del je predvidoma 20 dni. Predviden rok začetka del je 15. 07. 2008. Točen rok pričetka del je odvisen od poteka, zamud in končanja ustreznih del izvajalca izbranega na razpisu za Prenovo nogometnega igrišča v Piranu, objavljenega na portalu javnih naročil JN 01/2007, z dne 03.09.2007, razpisna dokumentacija št.: 1/2007, z dne 31.08.2007

### 5.4. Obračun

Obračun se dela mesečno z izstavitvijo situacij, na podlagi dejansko izvršenih del, kontroliranih in potrjenih s strani nadzornega organa naročnika. Cene za posamezne postavke morajo biti fiksne in nespremenljive za ves čas celotne izvedbe, tako da ponudnik ni upravičen do podražitev (izključitev določb 656. člena OZ, ki omogočajo povišanje cene, vključno z odpovedjo sklicevanja na določene spremenjene okoliščine).

***Rok za plačilo situacije je 60. dan*** od dneva potrditve situacije s strani nadzornega organa naročnika.

Naročnik bo situacije plačeval oziroma potrjeval ***do 80 % pogodbenega zneska oziroma do 80% vrednosti izvedenih del (končne situacije)***, skladno z napredovanjem del, preostali del pa bo poravnani 60. dan po odpravi pomanjkljivosti iz zapisnika pregleda s strani nadzornega organa, izvajalca in naročnika, po odpravi pomanjkljivosti iz zapisnika tehničnega pregleda celotnega objekta in po zapisniški primopredaji del s strani izvajalca naročniku.

Izvajalec mora izstaviti situacijo nadzornemu organu naročnika do 8. v mesecu za dela izvršena v prejšnjem mesecu. Nadzorni organ situacijo pregleda, potrdi in predloži naročniku do 15. v mesecu. V kolikor nadzorni organ situacije ne bo potrdil do 15. v mesecu, jo bo naročnik izvajalcu zavrnil.

## 6. Primopredaja

Dela - pogodbeni obveznosti se štejejo za končano takrat, ko je uspešno opravljen tehnični pregled »celotnega objekta« (»vseh del« tudi po razpisu javnega naročila gradbenih del za Prenovo nogometnega igrišča v Piranu, objavljenega na portalu javnih naročil JN 01/2007, z dne 03.09.2007, razpisna dokumentacija št.: 1/2007, z dne 31.08.2007. **in** uspešno opravljena primopredaja pogodbenih del po tem razpisu. Uspešno opravljena primopredaja se izvrši takrat, ko so odpravljene vse pomanjkljivosti iz zapisnika pregleda del s strani nadzornega organa naročnika, izvajalca in predstavnika naročnika ter ko so odpravljene vse pomanjkljivosti iz zapisnika tehničnega pregleda »celotnega objekta« (»vseh del«). Primopredajo izvršita zapisniško pooblaščen predstavnik izvajalca in naročnika. Brez izročitve bančne garancije za odpravo napak primopredaja ni opravljena.

## 7. Pravica do zahteve za revizijo postopka

7.1 Ponudniki imajo v skladu z Zakonom o reviziji postopkov javnega naročanja pravico zahtevati revizijo. Ob vložitvi zahteve za revizijo je potrebno pri ministrstvu za finance plačati takso v višini 5.000,00 EUR.

Vlagatelj mora vložiti zahtevek za revizijo pri naročniku v dveh izvodih. S kopijo zahtevka za revizijo vlagatelj obvesti tudi ministrstvo, pristojno za finance. Zahtevek za revizijo se pošlje naročniku priporočeno po pošti, po telefaksu ali v elektronski obliki, če je overjen s kvalificiranim potrdilom. Vlagatelj mora v zahtevku za revizijo navesti naslednje podatke:

1. naziv vlagatelja zahtevka za revizijo in kontaktno osebo,
2. naziv naročnika,
3. javno naročilo oz. odločitev o dodelitvi naročila, če je bilo poslano ponudnikom,
4. kršitve,
5. dejstva in dokaze, s katerimi se kršitve dokazujejo,
6. potrdilo o vplačilu takse iz 22. člena ZRPJN.

Zahtevki za revizijo se lahko vložijo v vseh stopnjah postopka oddaje javnega naročila. Zahtevki za revizijo, ki se nanašajo na vsebino objave in/ali razpisno dokumentacijo, se lahko vložijo najkasneje v 10 dneh od dneva objave obvestila o javnem naročilu oziroma dostopnosti razpisne dokumentacije. Po odločitvi o dodelitvi naročila je rok za vložitev zahtevka za revizijo deset dni od prejema odločitve o dodelitvi naročila.

*Po odločitvi o dodelitvi naročila ponudnik ne more vložiti zahtevka za revizijo, iz razloga, ki mu je mogoče ali bi mu moral biti znan pred to odločitvijo naročnika, pa kljub temu ni vložil zahtevka za revizijo že pred odločitvijo naročnika o dodelitvi naročila.*

7.2 V primeru, da pride, zaradi vložitve zahtevka za revizijo, do ustavitve postopka, nobena stran ne sme pričenjati in izvajati postopkov, ki bi oteževali razveljavitev ali spremembo odločitve o izbiri izvajalca ali ki bi vplivali na nepristranskost revizijske komisije.

7.3 V času od izbire ponudbe do začetka veljavnosti pogodbe naročnik in ponudnik ne smeta pričenjati dejanj, ki bi lahko povzročila, da pogodba ne bi pričela veljati ali ne bi bila izpolnjena.

7.4 V primeru ustavitve postopka nobena stran ne sme pričenjati in izvajati postopkov, ki bi oteževali razveljavitev ali spremembo odločitve o izbiri izvajalca ali, ki bi vplivali na nepristranskost revizijske komisije.

## II.1. OBRAZEC PONUDBE

Št ponudbe:.....

Datum: .....

### PODATKI O PONUDNIKU:

Ponudnik:.....

Sedež:.....

Pooblaščen oseb za podpis pogodbe:.....

Kontaktna oseba:.....

Tel/fax številka:.....

Matična številka:.....

Ident. številka za DDV:.....

Številka transakcijskega računa:.....

Za naročnika:

JAVNI ZAVOD, ŠPORTNI IN MLADINSKI CENTER PIRAN, Tartinijev trg 10, 6330 PIRAN.

Potem, ko smo pregledali razpisno dokumentacijo št.: 01/2008 s tem potrjujemo, da vam nudimo:

### **POSTAVITEV UMETNE TRAVE V OKVIRU PRENOVE NOGOMETNEGA IGRIŠČA NA STADIONU V PIRANU**

v skladu z navedeno razpisno dokumentacijo za znesek:

---

(ponudbena cena z besedami BREZ DDV )

V primeru, da bo naša ponudba sprejeta, prevzemamo, da izvedemo dela v skladu z razpisno dokumentacijo.

Za pravilno izpolnitev pogodbe vam bomo v roku 10 dni od podpisa pogodbe dostavili bančno garancijo za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti, v višini (10 % bruto pogodbene vrednosti) v višini ..... EUR.

Soglašamo, da je veljavnost ponudbe 90 dni od dneva odpiranja ponudb in da nas zavezuje ter je lahko sprejeta kadarkoli pred iztekom navedenega roka.

Izjavljamo, da nas ta ponudba zavezuje do objave izida tega javnega naročila oziroma drugačnega zaključka postopka javnega naročila. Zavezuje se, da bomo na vaš poziv, podaljšali veljavnost bančne garancije za resnost ponudbe in veljavnost ponudbe.

Ponudnik:  
(žig in podpis pooblaščen osebe)

**II.2.****OBRAZEC PREDRAČUNA**

VREDNOST DEL IZ REKAPITULACIJE ZA IZGRADNJO IZVEDBO POSTAVITVE UMETNE TRAVE V OKVIRU PRENOVE NOGOMETNEGA IGRISČA NA STADIONU V PIRANU:

I. POSTAVITEV UMETNE TRAVE	
<b>II. SKUPAJ (BREZ DDV):</b>	

III. EVENTUELNI POPUST .....%	
<b>IV. PONUDBENA CENA S POPUSTOM</b>	
V. DDV 20 %	
VI. PONUDBENA CENA Z DDV	

Priloga tega obrazca je originalni popis del in materiala s cenami za vsako postavko, seštevkom in skupno rekapitulacijo.

Plačilni roki za zgoraj navedene zneske so v skladu z razpisno dokumentacijo.

Ponudnik:  
(žig in podpis pooblaščenice osebe)

### **II.3 OBRAZEC IZJAVE, DA PONUDNIK SPREJEMA RAZPISNE POGOJE**

Ponudnik:

Naročnik:

Štev.:

Datum.:

Zadeva: **I Z J A V A**

Kot ponudniki razpisanih del po javnem razpisu objavljenem na portalu javnih naročil št. JN \_\_\_\_\_/2008, z dne \_\_\_\_ . \_\_\_\_ . 2008 izjavljamo, da sprejemamo vse pogoje razpisne dokumentacije za **javno naročilo št. 01/2008 za izvedbo del za postavitve umetne trave v okviru prenove nogometnega igrišča na stadionu v Piranu.**

Ponudnik:  
(žig in podpis pooblaščenice osebe)

## II.4. OBRAZEC IZJAVE O POPRAVKU RAČUNSKIH NAPAK

Ponudnik:

Naročnik:

Štev.:

Datum.:

Zadeva: I Z J A V A

Kot ponudniki razpisanih del po javnem razpisu objavljenem na portalu javnih naročil št. JN \_\_\_\_\_/2008, z dne \_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_. 2008 **za javno naročilo št. 01/2008 za izvedbo del za postavitev umetne trave v okviru prenove nogometnega igrišča na stadionu v Piranu** izjavljamo, da na podlagi 78. člena ZJN-2 soglašamo, da naročnik po javnem odpiranju ponudb popravi računske napake, ki bodo odkrite pri pregledu ponudbe.

Naročnik bo popravil računske napake na naslednji način:

- kjer obstaja razlika med zneski, izraženimi s številkami in zneski izraženimi z besedami, bodo merodajni zneski, izraženi z besedami,
- kjer obstaja razlika med cenami za enoto in skupnimi zneski, dobljeni z množenjem cen za enoto in količinami, bo merodajna cena za enoto, kot je navedena, razen, če gre (po stališču naročnika) za očitno napačno namestitev decimalna vejice pri ceni za enoto – v tem primeru bo upoštevan skupni znesek, kot je naveden in se bo popravila cena za enoto.

Ponudnik:  
(žig in podpis pooblaščenice osebe)

## II.5. OBRAZEC GARANCIJE ZA RESNOST PONUDB

### GARANCIJA ZA RESNOST PONUDBE

Naziv banke

Kraj in datum

Upravičenec

**GARANCIJA ŠT.** \_\_\_\_\_

V skladu z javnim razpisom, objavljenim na portalu javnih naročil, št. \_\_\_\_\_, z dne \_\_\_\_\_, za:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Za potrebe naročnika (t.j. upravičenca iz te garancije) \_\_\_\_\_ je ponudnik \_\_\_\_\_ dolžan za resnost svoje ponudbe na javnem razpisu, preskrbeti naročniku bančno garancijo v višini \_\_\_\_\_ EUR (10% ponujene cene).

Banka se zavezuje, da bo plačala navedeni znesek v naslednjih primerih:

- a) če ponudnik umakne ali spremeni ponudbo v času njene veljavnosti, navedene v ponudbi ali
- b) če ponudnik, ki ga je naročnik v času veljavnosti ponudbe obvestil o sprejetju njegove ponudbe:
  - ne izpolni ali zavrne sklenitev pogodbe v skladu z določbami navodil ponudnikom, ali
  - ne predloži ali zavrne predložitev bančne garancije za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti v skladu z določbami navodil ponudnikom.

Zavezujemo se, da bomo v 15 dneh po prejemu naročnikovega prvega pisnega zahtevka plačali naročniku zgoraj navedeni znesek brez kakršnega koli dodatnega utemeljevanja, če v svojem zahtevku navede, da mu zahtevani znesek pripada zaradi izpolnitve enega ali obeh zgoraj navedenih primerov in navede, za kateri primer ali primera gre.

Zahtevke za unovčenje garancije mora biti predložen banki in mora vsebovati:

1. originalno pismo naročnika za unovčenje garancije v skladu z zgornjim odstavkom in
2. original Garancije št. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Ta garancija se znižuje za vsak, po tej garanciji unovčeni znesek.

Ta garancija velja vse dotlej, dokler ne bo izbran ponudnik po zgoraj citiranem javnem razpisu in (v primeru, da je celovita ali delna ponudba sprejeta) do trenutka, ko izbrani ponudnik ne sklene pogodbe z naročnikom in mu ne izroči garancije za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti, vendar pa najkasneje do izteka roka veljavnosti ponudbe

Če od vas ne prejmemo nikakršnega zahtevka za izplačilo garantiranega zneska do \_\_\_\_\_, ta garancija preneha veljati ne glede na to, ali nam je vrnjena.

Ta garancija ni prenosljiva.

Morebitne spore med upravičencem in banko rešuje stvarno pristojno sodišče \_\_\_\_\_.

BANKA  
( Žig in podpis )

## II.6. IZJAVA O PREDLOŽITVI GARANCIJE ZA DOBRO IZVEDBO POGODBENIH OBVEZNOSTI

Ponudnik:

Naročnik:

Štev.:

Datum.:

Zadeva: I Z J A V A

Kot ponudniki razpisanih del po javnem razpisu objavljenem na portalu javnih naročil št. JN \_\_\_\_\_/2008, z dne \_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_. 2008, za izbiro najugodnejšega ponudnika za izvedbo **del za postavitev umetne trave v okviru prenove nogometnega igrišča na stadionu v Piranu** izjavljamo, da bomo naročniku dostavili bančno garancijo za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti v višini 10% bruto pogodbenega zneska v roku 10 dni od podpisa pogodbe.

Bančna garancij za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti bo izpolnjena skladno s priloženim obrazcem II.6.a

Ponudnik:  
(žig in podpis pooblaščenih oseb)

## II.6.a. OBRAZEC GARANCIJE ZA DOBRO IZVEDBO POGODBENIH OBVEZNOSTI

### GARANCIJA ZA DOBRO IZVEDBO POGODBENIH OBVEZNOSTI

Naziv banke

Kraj in datum

Upravičenec

**GARANCIJA ŠT.** \_\_\_\_\_

V skladu s pogodbo \_\_\_\_\_ ( naziv pogodbe , številka pogodbe, datum...,) sklenjene med upravičencem ( naziv naročnika javnega naročila ) \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_ (naziv izvajalca) za \_\_\_\_\_ (predmet pogodbe) v vrednosti : \_\_\_\_\_ EUR, je izvajalec dolžan opraviti naslednje storitve:

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_

v skupni vrednosti \_\_\_\_\_ EUR ( z besedo \_\_\_\_\_ ), v roku \_\_\_\_\_ ( datum, dni, mesecev ) v količini in kvaliteti, opredeljeni v citirani pogodbi.

Na zahtevo izvajalca se s to garancijo nepreklicno in brezpogojno obvezujemo, da bomo v 15 dneh po prejemu vašega prvega pisnega zahtevka plačali \_\_\_\_\_ EUR , če izvajalec svoje pogodbene obveznosti ne bo izpolnil v dogovorjeni kvaliteti, količini in rokih. Naša obveza velja tudi v primeru delne izpolnitve pogodbene obveznosti, če opravljena storitev tudi delno ne zadostuje pogodbenim zahtevam.

Zahtevek za unovčenje garancije mora biti predložen banki in mora vsebovati:

1. originalno pismo za unovčenje garancije v skladu z zgornjim odstavkom in
2. original Garancije št. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Ta garancija se znižuje za vsak, po tej garanciji unovčeni znesek.

Ta garancija velja najkasneje do \_\_\_\_\_. Po poteku navedenega roka garancija ne velja več in naša obveznost avtomatično ugasne, ne glede na to, ali je garancija vrnjena.

Če se bo upravičenec kadarkoli v času veljavnosti te garancije strinjal, da se izvajalcu podaljša pogodbeni rok ali v primeru, da izvajalec ni uspel izpolniti pogodbenih obveznosti, se lahko naročnik garancije oziroma izvajalec in banka sporazumno dogovorita za podaljšanje garancije.

Ta garancija ni prenosljiva.

Morebitne spore med upravičencem in banko rešuje stvarno pristojno sodišče v \_\_\_\_\_.

BANKA  
( Žig in podpis )

## II.7. GARANCIJSKA IZJAVA Z NAVEDBO GARANCIJSKEGA ROKA IN POGOJEV GARANCIJE IZVEDBE DEL

Ponudnik:

Naročnik:

Štev.:

Datum.:

Zadeva: I Z J A V A

Kot ponudniki razpisanih del po javnem razpisu objavljenem na portalu javnih naročil št. JN \_\_\_\_\_/2008, z dne \_\_\_\_\_.\_\_\_\_.2008 za izvedbo del položitev umetne trave v okviru **prenove nogometnega igrišča na stadionu v Piranu** podajamo naslednje izjave:

1. Jamčimo naročniku za solidnost izvedenih del 10 ( deset) let.
2. Na dan primopredaje del (pred prenehanjem veljavnosti bančne garancije za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti ) bomo naročniku dostavili bančno garancijo za odpravo napak v garancijskem roku v višini 10 % bruto vrednosti izvedenih del ( končna situacija).
3. V garancijskem roku bomo na svoje stroške popraviti oz. odstraniti vse napake, ki niso nastale po krivdi naročnika. Ne glede na garancijski rok bomo popravili oz. povrnili vso škodo, ki bi nastala zaradi napak pri izvedbi obravnavanih del.  
V garancijskem obdobju na poziv naročnika bomo odpravili napake, kot sledi:
  - a. napake, ki lahko vplivajo na motnje v uporabi ali onemogočajo uporabo in/ali povzročajo škodo, takoj,
  - b. napake, ki ne povzročajo motnje v uporabi, ali ne onemogočajo uporabo in/ali ne povzročajo škode, pa v tehnično najkrajšem času.
4. V kolikor se ne odzovemo v garancijskem roku pozivu naročnika, da odstranimo nastale napake, ali če ne uspemo odpraviti napako oz. napake v zgoraj navedenih rokih, lahko naročnik prične odstranjevati napak kot je potrebno na naš riziko in stroške ter unovči predmetno bančno garancijo. Navedene točke ne posegajo v upravičenja, ki jih ima naročnik na podlagi garancije in jamčevanja za stvarne napake po Obligacijskem zakoniku.

Bančna garancije za odpravo napak v garancijskem roku bo izpolnjena skladno s priloženim obrazcem II.7.a.

Ponudnik:  
(žig in podpis pooblaščenih oseb)

## II.7.a OBRAZEC GARANCIJE ZA ODPRAVO NAPAK V GARANCIJSKEM ROKU

Naziv banke:

Kraj in datum:

Upravičenec:

Garancija št.....

V skladu s pogodbo.....  
(naziv pogodbe, številka pogodbe, datum),

sklenjene med naročnikom ..... in izvajalcem.....

..... za  
izvedbo objekta ..... v vrednosti (z DDV)  
..... EUR, je izvajalec dolžan po opravljeni primopredaji v  
garancijskem roku popraviti vse napake na objektu, ki niso nastala po krivdi naročnika, skladno z  
določili zgoraj citirane pogodbe in garancijske izjave.

S to garancijo se nepreklicno in brezpogojno zavezujemo, da bomo na upravičenčev prvi pisni poziv in  
ne glede na kakršen koli ugovor naročnika garancije izplačali znesek .....  
..... EUR (10 % pogodbene vrednosti z DDV-jem), če izvajalec v garancijskem roku  
oziroma v roku, ko velja ta garancija, ne bo izpolnil svoje obveznosti, ki izhajajo iz naslova garancijske  
obveznosti.

Ta garancija velja še 15 dni po poteku garancijskega roka, določenega v zgoraj navedeni  
pogodbi, vendar pa najkasneje do ..... Po poteku tega roka garancija ne velja več  
in naša obveznost avtomatično ugasne, ne glede na to, ali je garancija vrnjena.

Morebitne spore med upravičencem in banko rešuje stvarno pristojno sodišče v .....

Banka  
(žig in podpis)

### III. POGOJI ZA SPOSOBNOST IN NAČIN DOKAZOVANJA IZPOLNJEVANJA POGOJEV

**a) Za izkazovanje sposobnosti mora ponudnik ali soizvajalci v primeru skupne ponudbe izpolnjevati naslednje POGOJE:**

#### **(statusni pogoji)**

1. da je registriran pri pristojnem sodišču ali drugem pristojnem organu in da ima registrirano dejavnost, ki je v zvezi s predmetom javnega naročila.

2. da ponudnik ali njegov zakoniti zastopnik, v kolikor je ponudnik pravna oseba, ni bil pravnomočno obsojen zaradi naslednjih kaznivih dejanj, ki so opredeljena v Kazenskem zakoniku (Ur.l. RS št. 63/94, 70/94, 23/99, 60/99, 40/04, 17/06): hudodelsko združevanje, sprejemanje podkupnine pri volitvah (velja za fizične osebe), nedovoljeno sprejemanje daril, nedovoljeno dajanje daril, jemanje podkupnine (za fizične osebe), dajanje podkupnine, sprejemanje daril za nezakonito posredovanje in dajanje daril za nezakonito posredovanje, goljufija, poslovna goljufija, preslepitev pri pridobitvi posojila ali ugodnosti in zatajitev finančnih obveznosti ter goljufija zoper finančne interese Evropskih skupnosti v smislu 1. člena Konvencije o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti, pranje denarja

#### **(ekonomsko-finančni pogoji)**

3. višina letnih celotnih skupnih prihodkov ponudnika v preteklih treh poslovnih letih (2007, 2006, 2005) mora znašati v vsakem posameznem poslovnem letu najmanj v višini dvakratnika ponujene vrednosti, če ponudnik posluje manj kot 3 leta, morajo znašati celotni skupni prihodki v posameznih preteklih poslovnih letih za katera je mogoče pridobiti take podatke najmanj dvakratnik ponujeno vrednost javnega naročila;

4. da ponudnikov TRR v zadnjih šestih mesecih ni bil blokiran;

5. da ima plačane vse zapadle obveznosti do podizvajalcev v predhodnih postopkih javnega naročanja

#### **(tehnični pogoji)**

8. da je bil ponudnik v zadnjih treh letih glavni izvajalec pri izvedbi vsaj enega dela, ki je po naravi gradnje in obsegu vsaj enakovredni razpisanemu,

**b) Za izkazovanje izpolnjevanja zahtevanih pogojev mora ponudnik ponudbeni dokumentaciji priložiti naslednja DOKAZILA:**

Kot dokazilo za pogoje po točki 1:

- za pravne osebe celoten redni izpis iz sodnega registra (vključno z dejavnostmi), za samostojne podjetnike pa prigrasitev na davčnem uradu (vključno z dejavnostjo/mi): za ponudnike s sedežem v RS si bo naročnik navedena dokazila pridobil sam, medtem ko morajo ponudniki s sedežem v tujini dokazilo predložiti k ponudbeni dokumentaciji, upoštevajoč določila II. točke, 2.1. te razpisne dokumentacije

Kot dokazilo za pogoje po točki 2:

- izjava ponudnika (izpolnjen in podpisan obrazec iz podpoglavja III.1),  
- izjava zakonitega zastopnika ponudnika, v kolikor je ponudnik pravna oseba, da daje soglasje za pridobitev osebnih podatkov - podatkov iz kazenske evidence (izpolnjen in podpisan obrazec iz podpoglavja III.2)  
- ponudniki, ki nimajo sedeža v Republiki Sloveniji, morajo predložiti dokazila, skladno z določilom II. točke, 2.1. te razpisne dokumentacije

Kot dokazilo za pogoje po točki 3:

- obrazec BON 1 za pravne osebe ali bilance stanja in izkaz uspeha za samostojne podjetnike, iz katerih je razvidno, da je izpolnjen zahtevani pogoj (iz tč. 4 pogojev) .

- v tabelo vpisati podatke celotnih skupnih prihodkov za pretekla tri leta

Leto	enota	<i>Celotni skupni prihodki</i>
2005	SIT	
2006	SIT	
2007	SIT	

Kot dokazilo za pogoje po točki 4:

- BON 2 ali BON-3 za pravne osebe ali potrdilo ponudnikove poslovne banke iz katerega je razvidno, da ponudnik izpolnjuje zahtevani pogoj (iz tč. 5 pogojev)

Kot dokazilo za pogoj po točki 5:

izjava ponudnika, da ima plačane vse zapadle obveznosti do podizvajalcev v predhodnih postopkih javnega naročanja (izpolnjen in podpisan obrazec III.3.)

Kot dokazilo za pogoj po točki 8:

Ponudnik mora navesti referenčna dela, njihovo vrednost, datum izvedbe, kraj in kakovost izvedenih storitev ter skladnost izvedbe s pogodbenimi določili:

- če so bili naročniki storitev naročniki po ZJN-1A, mora biti dokazilo izdano v obliki potrdila, ki ga izda in podpiše pristojni organ;  
- če naročniki storitev niso bili naročniki po ZJN-1A, potrdilo potrdijo ti naročniki. Kadar to ni mogoče, zadostuje ponudnikova izjava o času in kraju izvršitve dela.

V kolikor naročnik ni potrdil referenc, mora ponudnik navesti razloge za to. Pri navedbi referenc o izvajanju podobnih gradbenih del *naj* ponudniki navedejo zakaj in v čem so navedene *reference primerljive* z navedenim objektom (relevantne). Breme dokazovanja je na ponudniku.

**Zahtevani dokumenti (oz. potrdila) od 1. do 5 ne smejo biti starejši od 3 mesecev. Vsi navedeni roki/obdobja se računajo do datuma za oddajo ponudbe. Ponudbi morajo biti priloženi originali ali notarsko overjene fotokopije. Navedeno ne velja v primeru, da je v tej razpisni dokumentaciji ali v ZJN-2 določeno, da si podatke pridobi naročnik sam (2. odstavek 41. člena ZJN-2)**

**Če ponudnik v svoji ponudbi, ne dokaže, da izpolnjuje zahtevane pogoje oz. v ponudbi ne priloži ali ne izpolni ustrezne listine oziroma ponudbe ne dopolni z dokazili na podlagi poziva naročnika v roku, ki ga določi naročnik, bo taka ponudba lahko zavržena kot nepravilna oz. kot nesprejemljiva, ponudnik pa bo lahko izločen iz nadaljnega postopka, ne glede na siceršnjo vsebino ponudbe.**

**V kolikor naročnik v postopku ugotovi, da je posamezni ponudnik v ponudbi predložil neresnična in zavajajoča dokazila, bo ponudnika izločil iz nadaljnega postopanja in o tem obvestil Ministrstvo za finance.**

Izpolnjevanje pogojev za podizvajalce mora biti dokumentirano na isti način, kot se zahteva za ponudnika.

Pogoje za usposobljenost določene v točkah: 2. in 4 *lahko ponudnik zagotovi*, v primeru, če jih sam ne izpolnjuje tudi **kumulativno** (skupno) s podizvajalci, kar pa ne velja za pogoj finančne sposobnosti pod točko 5. (da ponudnikov TRR v zadnjih šestih mesecih ni bil blokiran). Predmetni pogoj mora izpolnjevati tudi vsak podizvajalec.

Ponudbo lahko predloži **skupina izvajalcev**. Skupina mora predložiti pravni akt o skupni izvedbi naročila, če bodo izbrani na javnem razpisu. Pravni akt o skupni izvedbi naročila mora natančno opredeliti odgovornosti posameznih izvajalcev za izvedbo naročila. Pravni akt o skupni izvedbi naročila mora tudi opredeliti *nosilca posla*, ki skupino izvajalcev, v primeru, da je tej javno naročilo dodeljeno, zastopa neomejeno solidarno do naročnika. Nosilec posla tudi sklene pogodbo o izvedbi javnega naročila in predloži ustrezna sredstva zavarovanja. Ne glede na to pa tudi vsi drugi so-ponudniki odgovarjajo naročniku neomejeno solidarno.

V primeru predložitve skupne ponudbe veljajo za priznanje usposobljenosti smiselno enake določbe, kot v primeru nastopanja s podizvajalci.

**V kolikor ponudnik spada med poslovne subjekte, s katerimi naročnik ne sme poslovati skladno z določili 28. člena Zakona o preprečevanju korupcije in Komisija za preprečevanje korupcije naročniku ne bo dovolila, da bi posloval z navedenim ponudnikom, bo naročnik ponudbo zavrnil.**

**II.1. OBRAZEC IZJAVE O IZPOLNJEVANJU POGOJA, DA PONUDNIK IN NJEGOV ZAKONITI ZASTOPNIK NI BIL PRAVNOMOČNO OBSOJEN ZA KAZNIVA DEJANJA IZ 1. ODSTAVKA 42. ČLENA ZJN-2 (glej poglavje III. Točka a.3.)**

Ponudnik:

Naročnik:

Štev.:

Datum.:

**I Z J A V A**

Ponudnik za namen dokazovanja pogoja iz III. poglavja (statusni pogoj) točka a.3., pod materialno in kazensko odgovornostjo izjavljamo, da ne mi ne naš zakoniti zastopnik nismo bili pravnomočno obsojen zaradi naslednjih kaznivih dejanj, ki so opredeljena v Kazenskem zakoniku (Ur.l. RS št. 63/94, 70/94, 23/99, 60/99, 40/04, 17/06): hudodelsko združevanje, sprejemanje podkupnine pri volitvah (velja za fizične osebe), nedovoljeno sprejemanje daril, nedovoljeno dajanje daril, jemanje podkupnine (za fizične osebe), dajanje podkupnine, sprejemanje daril za nezakonito posredovanje in dajanje daril za nezakonito posredovanje, goljufija, poslovna goljufija, preslepitev pri pridobitvi posojila ali ugodnosti in zatajitev finančnih obveznosti ter goljufija zoper finančne interese Evropskih skupnosti v smislu 1. člena Konvencije o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti, pranje denarja.

Ponudnik:  
**(žig in podpis pooblaščen  
osebe):**

OP: V primeru ponudbe skupine ponudnikov se obrazec izjave fotokopira za vsakega sponudnika.

### **III.2. OBRAZEC SOGLASJA ZAKONITEGA ZASTOPNIKA PONUDNIKA ZA PRIDOBITEV OSEBNIH PODATKOV - PODATKOV IZ KAZENSKJE EVIDENCE**

Ponudnik:

Zakoniti zastopnik:

Naročnik:

Štev.:

Datum.:

#### **SOGLASJE**

Zakoniti zastopnik ponudnika soglašam, da naročnik na podlagi 2. odstavka 41. člena Zakona o javnem naročanju (ZJN-2) in določil razpisne dokumentacije za izbiro najugodnejšega ponudnika za izvedbo del postavitve umetne trave v okviru prenove nogometnega igrišča na stadionu v Piranu, pridobi osebne podatke – to je podatke o tem, ali sem bil pravnomočno obsojen zaradi naslednjih kaznivih dejanj, ki so opredeljena v Kazenskem zakoniku (Ur.l. RS št. 63/94, 70/94, 23/99, 60/99, 40/04, 17/06): hudodelsko združevanje, sprejemanje podkupnine pri volitvah (velja za fizične osebe), nedovoljeno sprejemanje daril, nedovoljeno dajanje daril, jemanje podkupnine (za fizične osebe), dajanje podkupnine, sprejemanje daril za nezakonito posredovanje in dajanje daril za nezakonito posredovanje, goljufija, poslovna goljufija, preslepitev pri pridobitvi posojila ali ugodnosti in zatajitev finančnih obveznosti ter goljufija zoper finančne interese Evropskih skupnosti v smislu 1. člena Konvencije o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti, pranje denarja.

**Zakoniti zastopnik ponudnika  
(ime in priimek in podpis)**

OP: V primeru ponudbe skupine ponudnikov se obrazec izjave fotokopira za vsakega sponudnika.

### **III.3 OBRAZEC IZJAVE, DA IMA PONUDNIK PRAVOČASNO, PRAVILNO IN V CELOTI PORAVNANE VSE ZAPADLE OBVEZNOSTI DO PODIZVAJALCEV**

Podizvajalec:

Naročnik:

Štev.:

Datum.:

### **I Z J A V A**

Podizvajalec za namene dokazovanja pogoja iz III. poglavja točka a.6 pod materialno in kazensko odgovornostjo izjavljam, da je imel ponudnik v obdobju enega leta pred pričetkom naročila ves čas pravočasno, pravilno in v celoti poravnane vse zapadle obveznosti do navedenih podizvajalcev

Podizvajalec:  
(**žig in podpis pooblaščen**  
**osebe**):

OP: V primeru, da ponudnik namerava delo opraviti sam brez podizvajalcev tega dokazila ni potrebno predložiti.

V primeru več podizvajalcev pa se obrazec izjave fotokopira za vsakega podizvajalca, ki bo sodeloval v izvedbi del po ponudbi.ponudnika.

#### **IV. MERILA**

**Navedba, opis in ovrednotenje meril, ki bodo uporabljena pri izbiri najugodnejše ponudbe:**

Merilo za ocenitev ponudbe v predmetnem javnem naročilu je:  
**najnižja cena**

Najugodnejša je ponudba, ki bo na podlagi navedenega merila dosegla največje število točk.

Ponudba z najnižjo ponujeno ceno bo ovrednotena z 100 točkami, ponudba z najvišjo ponujeno ceno pa z 1 točko. Vse ostale ponudbe bodo razvrščene vmes z linearno interpolacijo.

## **V. SPLOŠNI POGODBENI POGOJI**

### **1. Definicija**

1.1. V tej pogodbi se bodo sledeča določila interpretirala kot navedeno:

(a). "Pogodba" pomeni sporazum med naročnikom in izvajalcem z obojestransko določenimi pravnimi posledicami.

Sestavni del pogodbe so:

- razpisni pogoji in razpisna dokumentacija št. 01/2008, z aprila 2008, s prilogami,
- ponudba izbranega izvajalca,
- posebni pogodbeni pogoji,
- pogodbeni pogoji,

(b). "Pogodbena cena" pomeni ceno, ki je plačljiva izvajalcu po pogodbi za celotno in pravilno izvedbo vseh pogodbenih obveznosti;

(c). "Blago" pomeni vso opremo in materiale, ki jih mora izvajalec dobaviti in vgraditi.

(d). "Storitve" pomenijo dodatne storitve k dobavi blaga, kot transport, zavarovanje in katerakoli druga dodatna storitev kot montaža, nudenje tehnične pomoči, uvajanje in kakšne druge obveznosti, ki jih mora izvajalec izvršiti v okviru pogodbe;

(e). "Gradbena dela" pomenijo izvajanje gradbenih del na obravnavanem objektu;

(f). "Objekt" pomeni nogometno igrišče v Piranu

(g). "Naročnik" pomeni osebo, ki naroča delo;

(h). "Ponudnik - izvajalec" pomeni gospodarsko družbo ali samostojnega podjetnika ali drugo pravno osebo, ki izvaja dela po pogodbi.

### **2. Uporaba**

2.1. Pogodbeni pogoji se uporabljajo v kolikor niso nadomeščeni z določili drugih delov pogodbe.

### **3. Dežela izvoza**

3.1. Vse blago, storitve in gradbena dela, ki bodo izvedene v okviru te pogodbe morajo imeti svoj izvor.

3.2. V okviru tega člena pomeni izvor kraj, kjer se blago pridobiva, prideluje ali izdeluje, oziroma od koder se nudijo storitve in/ali gradbena dela.

3.3. Izvor blaga, storitev in gradbenih del ni nujno istoveten z nacionalnostjo ponudnika.

### **4. Upoštevanje pravilnikov in odredb**

4.1. Blago dobavljeno po pogodbi, storitve in gradbena dela morajo ustrezati veljavni zakonodaji države naročnika.

### **5. Uporaba pogodbenih dokumentov in informacij**

5.1. Izvajalec ne bo, razen s predhodnim pismenim soglasjem naročnika, razkril pogodbo ali katero koli določilo pogodbe, specifikacij, plana, načrta, modela, vzorca ali informacij, ki mu jih je predal naročnik s tem v zvezi, kateri koli osebi razen osebam, ki so zaposlene pri izvajalcu pri pripravi pogodbe. Seznanitev take osebe mora biti zaupna in mora obsegati samo najnujnejše za potrebe priprave pogodbe.

5.1. Izvajalec ne bo brez naročnikovega predhodnega pismenega soglasja uporabil nobenega dokumenta ali informacije navedene v paragrafu 5.1. razen z namenom priprave pogodbe.

## **6. Intelektualne pravice**

6.1. Izvajalec bo zavaroval naročnika proti zahtevam tretjih oseb zaradi prekršitve patenta, blagovne znamke ali pravic iz tehnologije blaga in storitev, ki bi nastale z uporabo blaga ali katerega koli njegovega dela v naročnikovi deželi.

## **7. Izvajalska garancija za dobro izvedbo posla**

7.1. V roku *deset dni* od sklenitve pogodbe, mora predati izvajalsko garancijo naročniku v znesku, ki je specificiran v navodilih ponudnikom in posebnih pogodbenih pogojih.

7.2. Izvajalska garancija mora biti plačljiva naročniku kot kompenzacija za katero koli škodo, če izvajalec ne uspe izpolniti svojih obveznosti po pogodbi.

7.3. Izvajalska garancija mora biti določena v valuti pogodbe in sicer kot bančna garancija, ki jo izda banka locirana v naročnikovi deželi ali v tujini in ki je sprejemljiva za naročnika ter v obliki, ki je določena v razpisni dokumentaciji.

## **8. Pregledi in testi**

8.1. Naročnik ima pravico nadzora in/ali testiranja blaga, storitev in gradbenih del, da bi preveril ustreznost s pogodbo naročenih del. Naročnik bo obvestil izvajalca pismeno o identiteti vsakega predstavnika najetega v te namene.

8.2. Nadzori in testi s strani naročnika se vršijo na lokaciji obravnavanega objekta.

Nadzoru naročnika morajo biti dostopni projekti in proizvodni podatki brezplačno.

8.3. V kolikor bi katerokoli pregledano ali atestirano blago in/ali gradbena dela ne odgovarjalo specifikacijam, ga lahko naročnik zavrne in izvajalec bo brezplačno za naročnika ali nadomestil zavrnjeno blago, ali izvedel spremembe, ki so potrebne, da je zadoščeno zahtevam.

Naročnik bo priznaval samo originalne ateste za dejansko vgrajene materiale in opremo na objektu.

8.4. Ničesar v točki 8. ne more osvoboditi izvajalca katere koli garancije ali drugih obveznosti po tej pogodbi.

## **9. Dobava, storitve, gradbena dela in dokumenti**

9.1. Dobava, storitve in gradbena dela morajo biti izvršena s strani izvajalca v skladu z določili navedenimi s strani naročnika v tehnični dokumentaciji in posebnih pogodbenih pogojih.

## **10. Zavarovanje**

10.1. Blago, storitve in gradbena dela, ki so predmet pogodbe morajo biti v celoti zavarovane v popolnoma konvertibilni valuti.

## **11. Transport**

11.1. Dobavitelj bo organiziral tak transport blaga tako, da bodo preprečene poškodbe med tranzitom na končno destinacijo in plačal vse pripadajoče stroške vključene v pogodbeno vrednost.

## **12. Garancija izvedenih del**

12.1. Izvajalec garantira za izvedbo pogodbeno določenih del.

12.2. Izvajalec garantira, da je blago dobavljeno po pogodbi novo, neuporabljeno, najnovejše ali sedanji model in da vsebuje vse dosedanje izboljšave v načrtovanju in materialu, razen če ni drugače določeno v pogodbi.

Izvajalec nadalje garantira, da je blago in gradbena dela po tej pogodbi brez napak, ki bi izhajale iz načrtovanja, materiala ali izdelave.

12.3. Izvajalec garantira, da bo obravnavani objekt, območje posega ter tangirane objekte, v primeru posedanja, vzdrževal na lastne stroške še najmanj v pogodbeno določenem roku.

12.3. Ta garancija mora veljati 120 mesecev po tem, ko je objekt ali kateri koli del le tega bil predan naročniku.

12.4. Naročnik bo takoj obvestil pismeno izvajalca o kateri koli zahtevi, ki izhaja iz te garancije.

12.5. Po prejemu takega obvestila bo izvajalec odpravil napako ali nadomestil defektno blago ali del tega blaga brez stroškov za naročnika.

12.6. V kolikor izvajalec, ki je bil obveščen ne uspe odpraviti napake oz. napak v normalnem času lahko naročnik prične z akcijo odstranitve, kot je potrebna na izvajalčev riziko in stroške in brez prejudica na katero koli pravico, ki bi jo lahko imel naročnik napram izvajalcu po pogodbi.

### **13. Plačilo**

13.1. Način in pogoji plačila izvajalcu po pogodbi so specificirani v navodilih ponudnikom za izdelavo ponudb in posebnih pogodbenih pogojih.

13.2. Zahteva izvajalca za plačilo mora biti v pisni obliki (situacija), ki ustrezno opisuje dobavljeno primerno blago in izvršene storitve ter gradbena dela.

Dokumenti morajo biti predani v skladu s točko 9., in po izpolnitvi drugih obveznosti, ki so navedene v pogodbi.

13.3. Naročnik bo izvršil plačilo promptly v roku, določenem v pogodbi in sicer po predaji situacije in potrditvi le te s strani nadzornega organa naročnika.

13.4. Valuta in valute v kateri bo plačilo izvršeno izvajalcu po tej pogodbi morajo biti navedeni v posebnih pogodbenih pogojih.

### **14. Cene**

14.1. Cene, ki jih izvajalec zaračuna za dobavljeno blago, storitve in gradbena dela izvršene po pogodbi se ne smejo razlikovati od cen, ki so navedene v izvajalčevi ponudbi.

### **15. Sprememba del**

15.1 Naročnik si pridržuje pravico spremeniti katerokoli postavko, njen obseg ali opis, skrčenje ali povečanje oziroma uvesti etapnost gradnje, v kolikor bi to bilo v interesu kvalitete projekta in/ali v skladu z razpoložljivimi finančnimi sredstvi (zaradi sistema financiranja).

15.2 Če kakšna takšna sprememba povzroči povečanje ali zmanjšanje stroškov ali čas potreben za izvedbo katerega koli dela celotnega obsega po pogodbi s strani izvajalca ne glede na to ali je spremenjen ali ni spremenjen z zahtevo, mora biti izvršena pravična prilagoditev pogodbene cene ali izvedbenega roka ali obojega in pogodba mora biti ustrezno dopolnjena. O kateri koli zahtevi s strani izvajalca za prilagoditev po tem členu se mora izjaviti v roku petnajst (15) dni potem ko je izvajalec prejel naročnikovo zahtevo za spremembo. V kolikor naročnik v 15 dneh ne prejme zahteve izvajalca za spremembo pogodbe, velja domneva, da izvajalec na naročnikovo zahtevo (15.1.) nima pripomb in (oz.) predloga za prilagoditev pogodbe po tej točki.

### **16. Pogodbena dopolnila**

16.1 Spremembe ali modifikacije določil pogodbe je mogoče izvršiti le s pisnim dopolnilom podpisanim s strani obeh strank.

### **17. Podizvajalci**

17.1 Ponudnik bo vse svoje podizvajalce navedel v ponudbi. Taka navedba v njegovi ponudbi ne bo odvrnila ponudnika odgovornosti ali obligacij po pogodbi.

Podizvajalske pogodbe morajo ustrezati določilom predpisov o javnih naročilih.

## **18. Prenos**

18.1. Izvajalec ne bo prenašal svojih obveznosti, ki jih mora izvršiti po pogodbi, na druge podizvajalce, kot so predvideni v ponudbi, razen s pisnim dovoljenjem naročnika v celoti ali deloma.

## **19. Zamude na izvedbi**

19.1 Dobava blaga in izvršitev storitev ter gradbenih del s strani izvajalca mora biti opravljena v skladu s časovnim planom potrjenim s strani naročnika.

Neopravičena zamuda s strani izvajalca v izvajanju njegovih obveznosti bo povzročila izvajalcu vse ali katero koli od navedenih sankcij: zaplenitev njegove izvajalske garancije, zahtevo po odškodnini in/ali prekinitve pogodbe zaradi neizpolnitve obveznosti.

Če izvajalec ali njegov podizvajalec(ci) kadarkoli med izvršitvijo pogodbe naleti na pogoje, ki mu preprečujejo pravočasno dostavo blaga, izvršitev storitev in/ali gradbenih del bo izvajalec takoj obvestil naročnika v pisni obliki o dejstvih te zamude, njenem verjetnem trajanju in vzroku(kih).

Takoj po prejemu izvajalčevega obvestila bo naročnik ocenil situacijo in lahko po svoji presoji podaljšal izvajalcu rok za izvedbo, pri čemer bo to podaljšanje ratificirano s strani obeh strank z dopolnilom k pogodbi.

## **20. Odškodnina, pogodbena kazen**

20.1 Če izvajalec ne uspe izvesti pogodbenega dela v času, ki je naveden v pogodbi, lahko naročnik brez prejudiciranja drugih odškodnin po pogodbi odvzame od pogodbene cene kot odškodnino, vsoto ki je ekvivalentna 5 % (promile) od pogodbene cene za vsak dan zamude do dejanske izvršitve, to je maksimalnega odvzema do 20 % (procentov) pogodbene cene. Če pogodbena kazen preseže 20 % od pogodbene vrednosti in če zato naročniku nastanejo dodatni stroški ali škoda, je upravičen od izvajalca zahtevati tudi povračilo škode.

Potem ko je maksimum pogodbene kazni dosežen lahko naročnik smatra, da je pogodba prenehala veljati.

Dokončanje objekta pred rokom izvajalcu ne prinaša premije.

20.2 Določbe točke 20.1 ne posegajo v določbe OZ o poslovni in neposlovni škodi.

## **21. Razdor pogodbe zaradi neizpolnitve obveznosti**

21.1. Naročnik lahko brez prejudiciranja do drugih odškodnin, za razdor pogodbe, s pisnim obvestilom o napaki, ki ga pošlje izvajalcu, razdre pogodbo v celoti ali delno:

- (a) če izvajalec ne uspe izvesti pogodbenega dela v času določenem s pogodbo ali s podaljšanji, ki mu jih je priznal naročnik v skladu s točko 19 ali
- (b) če izvajalec ne uspe izpolniti katere koli druge obveznosti po pogodbi.

21.2. V slučaju, da naročnik razdre pogodbo v celoti ali delno, v skladu s točko 21.1., si lahko naročnik priskrbi po pogojih in na način, ki se mu zdi primeren drugega izvajalca in bo pri tem prvotni pogodbeni izvajalec odgovoren naročniku za vse nastale stroške.

## **22. Višja sila in spremenjene okoliščine**

22.1. Ne glede na določila točke 19., 20. in 21., izvajalec ne bo podvržen zaplembi njegove izvajalske garancije, odškodnini ali prekinitvi pogodbe zaradi neizpolnitve obveznosti, če in v obsegu kot je zakasnitev v izvajanju ali drugih napakah pri izvršitvi njegovih obveznosti po pogodbi, je rezultat dogodka višje sile.

22.2. V tem členu (višja sila) pomeni dogodek, ki je izven kontrole izvajalca in ki ne obsega izvajalčevo krivdo ali malomarnost in ni predvidljiv. Tak dogodek so lahko vojne ali revolucije, požar, poplave, epidemije, karantenske omejitve in transportni embargo. V kolikor nastopi situacija višje sile, bo izvajalec takoj pisмено obvestil naročnika o teh pogojih in vzrokih zanje. Če ni drugih navodil s strani naročnika v pismeni obliki, bo izvajalec nadaljeval z izvajanjem svojih obveznosti po pogodbi, kot je normalno praktično in bo iskal vse normalne alternativne načine za izvajanje, ki ga ne ovira dogodek višje sile.

22.3 Izvajalec se v naprej odpoveduje sklicevanju na spremenjene okoliščine, razen če to nasprotuje načelu vestnosti in poštenja.

### **23. Prekinitev zaradi nesolventnosti**

23.1 Naročnik lahko kadarkoli prekine pogodbo s pismenim obvestilom izvajalcu, brez kompenzacije za izvajalca, v primeru uvedbe stečajnega postopka ali če postane kakorkoli nesolventen, pri čemer taka prekinitev ne prejudicira ali učinkuje na pravice ukrepov ali odškodnin, ki so nastale ali ki bodo nastale potem za naročnika.

### **24. Odškodninska odgovornost v razmerju do tretjih**

24.1 Stranki se med seboj dogovorita, da ne glede na določbo OZ v razmerju do tretjih odškodninsko odgovarja iz naslova izvedbe del po tej pogodbi izvajalec.

### **25. Reševanje sporov**

25.1 Naročnik in izvajalec bosta izvršila vsak napor, da bi prijateljsko rešila z direktnim in neformalnim pogajanjem kakršen koli nesporazum ali spor, ki bi nastal med njima v skladu s pogodbo.

Če v času petnajst (15) dni po začetku takih neformalnih pogajanj, naročnik in izvajalec ne bosta sposobna prijateljsko rešiti pogodbenega spora, lahko katerakoli stran zahteva, da se spor prenese v reševanje v formalne mehanizme specificirane v posebnih pogodbenih pogojih.

### **26. Veljavni jezik**

26.1 Pogodba mora biti napisana v jeziku ponudbe kot je navedeno s strani naročnika v "Navodilih ponudnikom".

V skladu s točko 26. bo ta jezikovna verzija pogodbe veljala za njeno interpretiranje. Vsa korespondenca in ostali dokumenti, ki se nanašajo na pogodbo in ki so izmenjani med strankama morajo biti napisani v istem jeziku.

### **27. Uporabljeni zakoni**

27.1 Pogodba mora biti interpretirana v skladu z zakoni naročnikove države.

### **28. Obvestilo**

28.1 Vsako obvestilo dano s strani ene stranke drugi v skladu s pogodbo mora biti poslano v pismeni obliki ali s telegramom (fax) in potrjeno v pismeni obliki na naslovu navedenim v ta namen v posebnih pogodbenih pogojih.

Obvestilo bo veljavno, ko bo dostavljeno ali na efektivni datum obvestila, glede na to katero je kasneje.

### **29. Takse in dajatve**

29.1 Izvajalec je popolnoma odgovoren za vse takse, dajatve, licenčnine, carine itd., ki nastanejo za obravnavano izvedbo (točka 2.3. poglavje II. Navodilo ponudnikom za izdelavo ponudb).

## **VI. POSEBNI POGODBENI POGOJI**

1. Posebni pogodbeni pogoji, ki sledijo, dopolnjujejo splošne pogodbene pogoje. Kadarkoli je konflikt, prevladajo določila, ki so navedena tu nad tistimi v splošnih pogodbenih pogojih. Korespondenčna številka točke pogodbenih pogojev je navedena v oklepajih.

### **2. Definicija (točka 1.)**

- (a) Naročnik je Javni Zavod Športni in mladinski center Piran;
- (b) Izvajalec je ...

### **3. Izvajalska garancija (točka 7.)**

Izvajalska garancija mora biti v višini 10% bruto pogodbene cene v času do izpolnitve pogodbene obveznosti in 10% bruto pogodbene cene po kompletni izvedbi v času garancije.

### **4. Pregledi in testi (točka 8.)**

Postopki pregleda in testov (nadzora) se bodo izvajali skladno z veljavno zakonodajo.

### **5. Dobava, vgradnja, gradbena dela in dokumentacija (točka 9.)**

Za dobavo, vgradnjo in gradbenimi deli glej "Navodila ponudnikom" poglavje II. in tehnično dokumentacijo.

Izvajalec je skladno z veljavno zakonodajo dolžan priskrbeti vsa potrdila o kakovosti dobavljenega in vgrajenega materiala.

### **6. Plačilo (točka 13.)**

- (a) Plačilo

Plačilo dela bo izvršeno v EUR po začasni in končni situaciji. Skladno s točko 5.4 poglavja II. "Navodil ponudnikom za izdelavo ponudb«, ponudniki lahko ponudijo tudi ugodnejše plačilne pogoje.

Dokončen način plačila bo definiran v pogodbi.

Naročnik ne nudi avansa.

### **7. Cena (točka 14.)**

Cene plačljive izvajalcu kot navedeno v pogodbi so fiksne in nespremenljive do konca gradnje po tej pogodbi.

### **8. Reševanje spora (točka 25.)**

Mehanizem za reševanje sporov, ki se bo uporabil v skladu s (točko 25.) teh pogojev bo kot sledi: Pogodbeni stranki bosta vse spore poskušali reševati sporazumno po svojih pooblaščenih zastopnikih. Če ti v roku 15 dni ne rešijo spora lahko stranki nadaljujeta reševanje spora v ustreznih postopkih pred pristojnim sodiščem.

### **9. Obvestila (točka 28.)**

Za vsa obvestila je naslov naročnika in ponudnika-izvajalca sledeč:

Naročnik: Javni zavod Športni center Piran  
Tartinijev trg 10  
6330 Piran, Slovenija

Ponudnik-Izvajalec:

## VII. VZOREC POGODBE

### P O G O D B A

Ta pogodba je sklenjena med:

**NAROČNIKOM: Javni zavod Športni in mladinski center Piran**

in

**PONUĐNIKOM- IZVAJALCEM:**

ki ga zastopa.....  
Id. številka za DDV :....., davčni zavezanec po DDV  
matična št:.....

Upošteva, da naročnik naroča izvedbo del »**Postavitev umetne trave v okviru prenove nogometnega igrišča na stadionu v Piranu**« in da je sprejel ponudbo izvajalca za izvedbo, predajo in garancijo vseh izvedbenih del, za pogodbeni znesek vključno z DDV: .....EUR, kar brez DDV-ja znaša .....EUR  
( z besedo vključno z DDV-jem:.....EUR  
.....EUR  
v nadaljevanju: pogodbeni cena ) sta se pogodbeni strani nesporno dogovorili kot sledi:

1. V tej pogodbi imajo besede in izrazi isti pomen, kot je to določeno v Pogodbenih pogojih na katere se sklicuje ta pogodba in so njegov sestavni del.
2. To pogodbo tvorijo in so njegovi sestavni deli naslednji dokumenti:
  - a.) ta pogodba;
  - b.) razpisni pogoji (javni razpis objavljen na portalu javnih naročil št JN \_\_\_\_\_/2008, z dne \_\_\_\_\_.\_\_\_\_.2008, razpisna dokumentacija št.: 01/2008, z aprila 2008)
  - c.) ponudba izvajalca št.....
  - d.) posebni pogodbeni pogoji;
  - e.) splošni pogodbeni pogoji.
3. Zgoraj naštetih dokumenti so med seboj usklajeni in se dopolnjujejo v primeru praznin, razlik in nasprotij med določbami posameznih dokumentov imajo dokumenti veljavo po vrstnem redu, naštetem zgoraj.
4. Pogodbeni cena bo plačana glede na dejansko izvedena dela po začasnih mesečnih situaciji in sicer v roku **60 dni** od dneva potrditve situacije s strani nadzornega organa naročnika. Naročnik bo situacije plačeval oziroma potrjeval **do 80% pogodbenega zneska**, skladno z napredovanjem del, preostali del pa bo poravnani v 60 dneh po odpravi pomanjkljivosti iz zapisnika pregleda s strani nadzornega organa, izvajalca in naročnika, po odpravi pomanjkljivosti iz zapisnika tehničnega pregleda celotnega objekta (vseh del vključno z deli po javnem razpisu gradbenih del za Prenovo nogometnega igrišča v Piranu, objavljenega

na portalu javnih naročil JN 01/2007 z dne 03.09.2007, razpisna dokumentacija št.: 1/2007 z dne 31.08.2007, v nadaljevanju »celotni objekt« ali »vsa dela«) in po zapisniški primopredaji celotnega objekta (vseh del) s strani izvajalca naročniku. Za ostale plačilne pogoje veljajo določila iz točke 5.4. poglavja II. razpisne dokumentacije.

4. Rok izvedbe pogodbenih del je 20 *dni* od uvedbe izvajalca v delo.
6. Garancijski rok za izvedena dela po tej pogodbi je 10 *let*.
7. Za zgoraj omenjeni znesek (pogodbeno ceno), ki naj bi ga naročnik plačal izvajalcu, se izvajalec s tem obvezuje naročniku, da bo izvršil, dokončal in predal objekt v skladu z določbami te pogodbe.
8. Naročnik del imenuje za svojega pooblaščenega predstavnika po tej pogodbi ..... izvajalec pa .....  
Pooblaščen predstavnika obeh pogodbenih strank sta pooblaščen za reševanje vseh operativnih vprašanja, če in v kolikor le-ta niso v nasprotju s pogodbo. Pooblaščen predstavnika ne moreta spreminjati te pogodbe in njenih sestavin.
9. Naročnik se s tem obvezuje, da bo plačal izvajanje glede na izvedbo, končanje in predajo objekta, pogodbeno ceno v času in na način kot sta sklenila naročnik in izvajalec.
10. Ta pogodba je sklenjena z dnem podpisa zastopnikov obeh pogodbenih strank in stopi v veljavo, ko bo izvajalec predal garancijo banke za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti, sklenil ustrezno zavarovanje ter ko bo nadzorni organ naročnika uvedel izvajalca v delo. Ne glede na določbo prejšnjega odstavka pogodbeni stranki pogodba medsebojno zavezuje z dnem podpisa.
11. Pogodba je napisana v šestih izvodih, od katerih prejme vsaka pogodbeni stranka po tri (3) izvode.

Datum:  
Štev.:

Datum:  
Štev.:

Ponudnik -Izvajalec:

Naročnik:

## VIII. OPIS PREDMETA JAVNEGA NAROČILA - TEHNIČNA DOKUMENTACIJA

### VIII.1. Popis del in materiala

#### Lastnosti umetne trave:

##### umetna vlakna:

vrsta vlaken: monofilament  
debelina: min. 110 mikronov,  
odpornost: U.V. in barvno stabilna,  
barva: trava zelena, linije bele,  
višina vlaken: 60 mm.

##### hrbtišče:

pretežne sestavine: polipropilen,  
poliester in nerazpadajoči latex,  
odpornost: 100 % U.V. in  
dimenzijsko stabilno.

#### Lastnosti peska za polnjenje trave:

Kremenčev pesek, okrogel, spran in  
suh, velikost granulotov: 0,5-1,2 mm

#### Gumijasto polnila trave:

Gumijasti barvani (SBR), gumijasti  
termoplastični ali EPDM granulat

#### Gumijasti črni (SBR) granulat NE PRIDE V POŠTEV!

#### Drenaža:

prepustnost vode: min. 30 l/m<sup>2</sup>/h

#### Celoten sistem mora ustrezati zahtevam FIFA\* (1 STAR) !

	enota	količina	cena za enoto	skupna cena
Dobava in polaganje umetne trave na že pripravljeno ter s strani polagalca prevzeto površino, vtiranje kremenčevega peska in gumi granulata, izdelava linij po načrtu, komplet po specifikaciji proizvajalca	m <sup>2</sup>	7.900,00		

---

### SKUPAJ UMETNA TRAVA

---